

Numero • Nummer

**KIHLAKUMPPANIT • DE FÖRLOVADE**

<b>A</b>	Sukunimi • Efternamn	Etunimet • Förnamnen	Henkilötunnus* • Personbeteckning*
	Lähiosoite, postinumero ja postitoimipaikka • Näradress, postnummer och postanstalt		
	Puhelin virka-aikana • Telefon under tjänstetid	Sähköpostiosoite • E-postadress	
	<input type="checkbox"/> Naimaton • Ogift <input type="checkbox"/> Eronnut • Fränskild <input type="checkbox"/> Leski • Änka/änkling		

<b>B</b>	Sukunimi • Efternamn	Etunimet • Förnamnen	Henkilötunnus* • Personbeteckning*
	Lähiosoite, postinumero ja postitoimipaikka • Näradress, postnummer och postanstalt		
	Puhelin virka-aikana • Telefon under tjänstetid	Sähköpostiosoite • E-postadress	
	<input type="checkbox"/> Naimaton • Ogift <input type="checkbox"/> Eronnut • Fränskild <input type="checkbox"/> Leski • Änka/änkling		

\*Jos jompikumpi kihlakumppani on ulkomaan kansalainen, jolla ei ole henkilötunnusta, merkitään syntymäaika.

\*Om någon av de förlovade är en utlänning som inte har personbeteckning, antecknas födelsetid.

**AVIOLIITTOON AIKOVIE SUKUNIMEÄ KOSKEVA ILMOITUS • ANMÄLAN SOM GÄLLER EFTERNAMNET FÖR PERSONER SOM ÄMNA INGÅ ÄKTENSKAP**

<input type="checkbox"/> Ei muutosta • Ingen ändring	<input type="checkbox"/> Avioliittoon aikovat ovat päättäneet ottaa yhteisen sukunimen tai sukunimiyhdistelmän • De som ämnar ingå äktenskap har beslutat att ta det gemensamma efternamnet eller den gemensamma efternamnskombinationen	<input type="checkbox"/> Avioliittoon aikovat ovat päättäneet, että toinen heistä ottaa puolison sukunimen tai sukunimiyhdistelmän yhden sukunimen • De som ämnar ingå äktenskap har beslutat att den andra av dem tar makens efternamn eller ett av efternamnen i makens efternamnskombination
Sukunimi tai sukunimiyhdistelmä avioliittoon vihkimisen jälkeen: • Efternamn eller gemensam efternamnskombination efter vigseln till äktenskap: Kihlakumppani A • Förlovade A      Kihlakumppani B • Förlovade B		

**PYYDÄMME AVIOLIITON ESTEIDEN TUTKINTAA • VI BEGÄR HINDERSPRÖVNING**

**Pyydämme, että seuraavat kirkolliseen vihkimiseen tarvittavat tiedot merkitään avioliiton esteiden tutkinnasta annettavalle todistukselle: • Vi önskar att följande uppgifter som behövs för kyrklig vigsel antecknas på intyget över hindersprövningen:**

- Tieto Suomen evankelis-luterilaisen kirkon rippikoulun käymisestä. Tieto tarkistetaan kirkon rekisteristä: • Information om genomgången skriftskola i Finlands evangelisk-lutherska kyrka. Informationen hämtas ur kyrkans register:  
 Kihlakumppani A • Förlovade A       Kihlakumppani B • Förlovade B

- Tieto seurakunnan tai muun uskonnollisen yhdyskunnan jäsenyydestä. Tieto tarkistetaan väestötietojärjestelmästä: • Information om medlemskap i församling eller annat religionssamfund. Informationen hämtas ur befolkningsdatasystemet:  
 Kihlakumppani A • Förlovade A       Kihlakumppani B • Förlovade B

**Vakuutamme, ettemme ole sukua toisillemme suoraan takenevassa tai etenevässä polvessa<sup>1)</sup>, sisaruksia tai puolisisaruksia emmekä toisemme veljen tai sisaren jälkeläisiä<sup>2)</sup>. Vakuutamme lisäksi, ettemme ole keskenämme edellä mainituilla tavoin sukua adoption seurauksena.**

1) Takenevää polvea olevalla sukulaisuudella tarkoitetaan henkilön vanhempia, näiden vanhempia jne. ja etenevää polvea olevalla sukulaisuudella henkilön lapsia, lapsen lapsia jne.

2) Oikeusministeriö voi myöntää luvan avioliittoon, jossa toinen on toisen veljen tai sisaren jälkeläinen, jolloin tämä kohta yliviivataan.

**Vi försäkrar att vi inte är släkt med varandra i rätt uppstigande eller nedstigande led<sup>1)</sup>, syskon eller halvsyskon eller avkomlingar till varandras bror eller syster<sup>2)</sup>. Vi försäkrar också att vi inte är släkt med varandra på ovan nämnda sätt till följd av adoption.**

1) Med släktskap i uppstigande led avses vederbörandes föräldrar, dessas föräldrar osv. och med släktskap i nedstigande led vederbörandes barn, barnbarn osv.

2) Justitieministeriet kan bevilja tillstånd till äktenskap där den ena är avkomling till den andras bror eller syster. I så fall stryks denna punkt över.

**Ilmoitamme, että olemme aikaisemmin solmineet avioliiton tai rekisteröidyn parisuhteen seuraavien henkilöiden kanssa** (kaikkien entisten puolisoitten / parisuhteiden toisten osapuolten sukunimet ja etunimet):

**Vi uppger, att vi tidigare har ingått äktenskap eller har låtit registrera partnerskap med följande personer** (alla tidigare makars / registrerade partners efternamn och förnamn):

Kihlakumppanin A ilmoitus • Förlovade A:s anmälan

Kihlakumppanin B ilmoitus • Förlovade B:s anmälan

**Todistus esteiden tutkinnasta • Intyget över hindersprövningen**

- Noudetaan avioliiton esteiden tutkijalta • Avhämtas hos den myndighet som förrättat hindersprövningen
- Pyydetään lähettämään postitse, merkittävä nimi ja osoite: • Sänds per post, namn och adress skall anges:

- Pyydetään säilyttämään avioliiton esteiden tutkijalla avioliittoon vihkimistä varten • Uppbevaras för vigseln hos den myndighet som förrättat hindersprövningen

Paikka, aika ja molempien kihlakumppaneiden allekirjoitukset • Ort, tid och båda förlovades underskrifter

Allekirjoitukset oikeaksi todistavat (todistajien allekirjoituksia ei tarvita, jos kihlakumppanit pyytävät avioliiton esteiden tutkintaa sekä antavat vakuutuksen ja ilmoituksen esteiden tutkijalle henkilökohtaisesti): • Underskrifternas riktighet intygas (underskrifterna behöver inte bevittnas, om de förlovade anholder om hindersprövning och avger försäkran och meddelande personligen hos den myndighet som prövar hindren):

Tämä lomake on palautettava täytettynä avioliiton esteiden tutkijalle, jotta avioliiton esteiden tutkinta voidaan aloittaa. Jos kihlakumppanilla on ennestään hallussaan voimassa oleva todistus avioliiton esteiden tutkinnasta, on myös se toimitettava avioliiton esteiden tutkijalle. Todistus avioliiton esteiden tutkinnasta voidaan antaa vasta seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pyyntö on saapunut avioliiton esteiden tutkijalle.

Denna blankett skall returneras ifyllt åt den som prövar hinder mot äktenskap så att hindersprövningen kan inledas. Om någondera av de förlovade sedan tidigare har ett giltigt intyg över hindersprövning, skall också detta tillställas den som prövar hinder mot äktenskapet. Intyg över hindersprövningen kan utfärdas först sju dagar efter det att ansökan har inkommit till den som prövar hinder mot äktenskapet.